

Donnerstag,  
16. Januar 2020

---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

Tarifvertrag betreffend Leistungsabgeltung nach TARPSY für stationäre psychiatrische Behandlungen gemäss KVG (HSK – Luzerner Psychiatrie)	70
---	----

---

## Departemente

Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	73
Erwachsenenbildung	73
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	75
Kantonsstrasse Giswil – Sörenberg. Belagsarbeiten Panoramastrasse, Giswil. Arbeitsausschreibung	79
Baugesuche und Sonderbewilligungen	80

---

<b>Stellenausschreibungen</b>	84
-------------------------------	----

---

<b>Gemeinden</b>	85
------------------	----

---

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	94



---

## Regierungsrat und Staatskanzlei

### **Tarifvertrag betreffend Leistungsabgeltung nach TARPSY für stationäre psychiatrische Behandlungen gemäss KVG (HSK – Luzerner Psychiatrie)**

Der Tarifvertrag zwischen der Einkaufsgemeinschaft HSK AG und der Luzerner Psychiatrie *lups* (Standort Sarnen), betreffend Vergütung von stationären, psychiatrischen Behandlungen von spitalbedürftigen Patienten entsprechend dem Standard der Allgemeinen Abteilung für Erwachsene, Kinder und Jugendliche gemäss KVG mit Gültigkeit vom 1. Januar 2019 bis am 31. Dezember 2019, wird genehmigt.

Die Parteien haben einen TARPSY-Basispreis (100 Prozent) von Fr. 665.– vereinbart.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung<sup>1)</sup> innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 7. Januar 2020

Im Namen des Regierungsrats  
**Staatskanzlei**

---

<sup>1)</sup> SR 832.10

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Betreibung und Konkurs. Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf (Art. 580 ZGB und Art. 89 EGzZGB)**

Auf Verlangen eines Erben ist vom zuständigen Kantonsgerichtspräsidenten des Kantons Obwalden durch Entscheid vom 10. Januar 2020 das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt worden über den Nachlass des *Krummenacher Johann Niklaus sel.*, geboren am 27. Mai 1929, von Flühli LU, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwel 8, gestorben am 14. Dezember 2019.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers werden aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden per Todestag (14. Dezember 2019) bis spätestens am 16. Februar 2020 beim Konkursamt Obwalden als Inventurbehörde, Post-

fach 1154, 6061 Sarnen, anzumelden. Es sind auch allfällige Bürgschaftsverpflichtungen anzumelden. Die Eingaben sind mit Belegen im Original zu versehen.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumt haben, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 589, 590, 591 ZGB), während die Schuldner die rechtlichen Folgen der unterlassenen Anmeldung zu tragen haben

Sarnen, 16. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**  
**Inventurbehörde im Öffentlichen Inventar**

---

### **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 9. Januar 2020 wurde über *Al-Kilani Mahmoud*, geboren am 17. November 1978, Israelischer Staatsangehöriger, Kantonsstrasse 154a, 6048 Horw, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet.

Dem Gemeinschuldner als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuldner getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 16. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Ettlin Walter Paulus Christof sel.*, geboren am 1. September 1954, von Kerns OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Melchtalerstrasse 13, gestorben am 6. Februar 2019, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 27. Dezember 2019 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 16. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Damiano Fritz sel.*, geboren am 19. Oktober 1966, von Italien, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Bahnhofplatz 1, gestorben am 25. November 2019, wurde gemäss Entscheid vom 30. Dezember 2019 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 30. Dezember 2019 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 30. Dezember 2019

Eingabefrist: 16. Februar 2020  
(valuta 30. Dezember 2019)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 16. Februar 2020 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 2020 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Still-schweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 16. Januar 2020

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende *Dezember 309* (Vormonat 315) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind *172 Personen* (Vormonat 166) *erwerbslos*.

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,8 Prozent (Vormonat 0,8 Prozent) (CH 12.2019 2,5; OW 12.2018 0,8; CH 12.2018 2,7)

(SECO, Pressedokumentation 10. Januar 2020)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, E-Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 13. Januar 2020

**Amt für Arbeit**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Freizeitzentrum Obwalden

**Säure- und Basengleichgewicht** mit Pia Durrer  
Sa, 08.02.2020 | 08.00–10.30 Uhr | 1-mal | Fr. 55.–

**Brote und Riegel** mit Pia Durrer  
Mo, 10.02.2020 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 45.–

**Silberring selber herstellen** mit Elsbeth Lendi  
Fr, 14.02.2020 | 17.00–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

**Öl-Malen und/oder mit Tempera, Acryl** mit Doris Windlin  
Fr, 28.02.2020 | 14.00–17.00 Uhr | 5-mal | Fr. 150.–

**Portraits und Figuren zeichnen** mit Doris Windlin  
Sa, 29.02.2020 | 09.30–11.30 Uhr | 5-mal | Fr. 130.–

**Baby-Wellness im Wasser / 4 Mt.–3 J.** mit Eveline von Deschwanden  
Mo, 02.03.2020 | 08.45–09.15 Uhr | 6-mal | Fr. 220.–

**Body Forming** mit Brigit Holenstein

Mo, 02.03.2020 | 08.30–09.30 Uhr | 14-mal | Fr. 224.–

**English Advanced 3** mit Desiree Burch

Mo, 02.03.2020 | 19.10–20.40 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

**English for Starters 2** mit Desiree Burch

Mo, 02.03.2020 | 16.30–18.00 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

**English for Starters 5** mit Desiree Burch

Mo, 02.03.2020 | 19.30–21.00 Uhr | 12-mal | Fr. 324.–

**Pilates Mix für Mann und Frau** mit Desiree Burch

Mo, 02.03.2020 | 18.15–19.15 Uhr | 12-mal | Fr. 192.–

**Schwimmen – Wasserfloh – 2,5–4,5 Jahre** mit Eveline von Deschwanden

Mo, 02.03.2020 | 10.30–11.00 Uhr | 6-mal | Fr. 176.–

**Spanisch zum Einsteigen 1** mit Anna Pio Munarriz

Mo, 02.03.2020 | 17.15–18.45 Uhr | 11-mal | Fr. 297.–

**Wertungsfreies Malen** mit Maja Kurmann

Mo, 02.03.2020 | 09.00–10.00 Uhr | 14-mal | Fr. 234.–

**Astrologie Anfängerkurs 1** mit Manuela Zanini

Di, 03.03.2020 | 19.00–22.00 Uhr | 4-mal | Fr. 300.–

**Bewegtes Hirntraining mit Spass** mit Christian Godlinski

Di, 03.03.2020 | 17.30–18.30 Uhr | 12-mal | Fr. 300.–

**BewegungsArt** mit Frauke Potrykus

Di, 03.03.2020 | 17.30–18.30 Uhr | 4-mal | Fr. 64.–

**Body-Toning** mit Katja Rügsegger

Di, 03.03.2020 | 20.00–21.00 Uhr | 15-mal | Fr. 195.–

**Die eigene Webseite mit WordPress** mit Eric Amstutz

Di, 03.03.2020 | 19.30–21.00 Uhr | 4-mal | Fr. 180.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44

kurse@fzo.ch / www.fzo.ch

Dienstag–Freitag 8.00–11.30 Uhr

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Treffpunkt zum Krabbeln und Spielen mit Babys und Kleinkindern.

Daten 21. Januar 2020

28. Januar 2020

Zeit 9.00 – 11.00 Uhr

Ort Pfarreizentrum Sarnen

#### **Kino-Nachmittag**

Mit Pettersson und Findus. Nimm doch dein Kuschelkissen mit.

Datum Mittwoch, 29. Januar 2020

Zeit 14.30 Uhr

Ort	Pfarrzentrum, Sarnen
Kosten	Gratis, es steht ein Kässeli für einen Zustupf bereit
Mitnehmen	Sitzkissen
Anmeldung	bis 22. Januar 2020, Andrea Häfliger, Mobile 079 794 33 89

## Frauengemeinschaft Kerns

### Meditativer FG-Gottesdienst

Datum	Mittwoch, 22. Januar 2020
Zeit	8.00 Uhr
	Wer Lust hat, trifft sich anschliessend zum Kaffee.
Ort	Pfarrkirche, Kerns

Sarnen, 16. Januar 2020

Fachstelle für Erwachsenenbildung

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Mittwoch, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

## **Pflicht- / Wahlmodule**

H 12029 <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 01.05. – 29.05.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12010 <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 05.06. – 26.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12012 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2016	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 05.03. – 25.06.2020 08.30 – 16.30 Uhr
H 12019 <b>Haushaltsführung</b> Version 2017	Christen Jödicke Ursula Dienstags, 24.03. – 09.06.2020 13.15 – 16.30 Uhr
H 12021 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2016	Dissler Christian Donnerstags, 30.01. – 18.06.2020 08.30 – 11.45 Uhr
H 12027 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	Christen Jödicke Ursula Montags, 27.01. – 08.06.2020 18.00 – 21.15 Uhr

## **Haus- und Landwirtschaftliche Kurse**

H20161 <b>UrDinkel Backkurs</b>	Berchtold Trudi Donnerstag, 06.02.2020 19.00 – 22.30 Uhr
H20162 <b>Frühlingshafter Ostergenus aus der Küche</b>	Berchtold Trudi Donnerstag, 26.03.2020 19.00 – 22.30 Uhr
H20163 <b>Mischkultur – das fruchtbare miteinander!</b>	Berchtold Trudi Samstag, 09.05.2020 08.30 – 11.30 Uhr
H20164 <b>Vielfältiger Rhabarber</b>	Christen Jödicke Ursula Dienstag, 19.05.2020 18.30 – 21.30 Uhr

## **Sprachen**

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage oder 15 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse und Zertifikatskurse ausgenommen):

	<b>12 Tage / 24 Lekt.</b>	<b>15 Tage / 30 Lekt.</b>
Kleingruppe (5 – 9 Personen)	Fr. 380.00	Fr. 475.00
Standardgruppe (10 – 12 Personen)	Fr. 320.00	Fr. 400.00

- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.



Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an.

### Neu: Abendkurse in Engelberg

#### Niveau

- A0 – A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

#### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

- 1x2 Lektionen (Abend- oder Samstagmorgenkurs)
- 2x2 Lektionen (Abendkurse)
- 4x3 Lektionen (Tageskurse)

#### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Die Deutschkurse am BWZ Obwalden werden je nach Kursniveau und Höhe Ihres Einkommens finanziell mit bis zu 80% von den Gemeinden unterstützt. Nähere Auskünfte erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

## Englisch

### Grundstufe

- A0 – A1 Englisch von Grund auf – langsam aufbauend
- A1 Easy Morning English für Anfänger

### Mittelstufe I Easy Morning English mit Grundkenntnissen

- A2 Conversation / Pre-Intermediate
- Pre-Intermediate
- Easy Morning English Pre-Intermediate

### Mittelstufe II Easy Morning English Conversation Medium

- B1 Conversation Medium
- Easy Morning English Conversation Medium

### Vorbereitungskurs First / Advanced

- B2 Cambridge First preparation course
- C1 Cambridge Advanced preparation course

---

## Französisch

---

### Grundstufe Français für Anfänger

A1 Français von Grund auf

### Mittelstufe I Français mit Grundkenntnissen

A2 Réactivez votre français au niveau A2

### Mittelstufe II / III (B1-B2)

B1 Un voyage culturel dans le monde francophone

### Fortgeschrittene

B2 – C1 Française en dialogue

---

## Italienisch

---

### Grundstufe

A1 Italiano für Anfänger 1-4

### Mittelstufe I

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

### Mittelstufe II

A2 – B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

Italiano livello avanzato 5

B1 Conversazione

---

## Spanisch

---

### Grundstufe

A0 – A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend 1-4

### Mittelstufe I

A2 Español Intermedio

### Mittelstufe II

A2 – B1 Viaje al País vasco

### Fortgeschrittene

B1 – B2 Curso de conversación

## Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung

---

### Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

---

E 12010	Mi, 29.04. – 03.06.2020	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	18.15 – 19.45 Uhr	

---

E 12010	Mi, 14.10. – 18.11.2020	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	18.15. – 19.45 Uhr	

---

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 12051 Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	Mi, 29.04. – 03.06.2020 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00
E 12051 Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	Mi, 14.10. – 25.11.2020 (ohne 04.11.2020) 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 290.00

Sarnen, 16. Januar 2020

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Kantonsstrasse Giswil–Sörenberg. Belagsarbeiten Panoramastrasse, Giswil. Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, vertreten durch das Strasseninspektorat Obwalden, schreibt Belagsarbeiten an der Panoramastrasse in Giswil, Bereich Mörliegg, zur freien Konkurrenz aus. Die Ausschreibung und die Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) vom 27. November 2003 des Kantons Obwalden im offenen Verfahren. Sie sind nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

#### *Hauptsächliche Ausmasse:*

– Reinigungsarbeiten	5'000 m <sup>2</sup>
– Rissverguss	1'100 m
– Walzasphalt	170 t
– Oberflächenbehandlung E1	5'000 m <sup>2</sup>

#### *Eignungskriterien:*

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- Nachweis der Erfahrung; Referenzen vergleichbarer Objekte.
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen.

#### *Zuschlagskriterien:*

– Wirtschaftlichkeit (Angebotspreis)	60%
– Technischer Wert des Angebots	10%
– Firmenstruktur, Leistungsfähigkeit, Qualifikation, Referenzen Schlüsselpersonen, Vergangenheitserfahrungen mit Anbieter	30%

*Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:*

Brieflich oder per Mail mit Vermerk des Objekts bis 23. Januar 2020 an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Strasseninspektorat, Werkhof Foribach, 6061 Sarnen (E-Mail: strasseninspektorat@ow.ch).

*Versand der Ausschreibungsunterlagen:*

24. Januar 2020 per E-Mail.

*Begehung:*

Es findet keine Begehung statt.

*Eingabe der Angebote:*

Freitag, 28. Februar 2020, bis 10.00 Uhr an das Strasseninspektorat Obwalden.

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk «Panoramastrasse, Mörliegg; nicht öffnen» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum erwähnten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

*Offertöffnung:*

Freitag, 28. Februar 2020, 10.15 Uhr im Bürogebäude Werkhof Foribach, 6061 Sarnen.

*Vergabeentscheid:*

Mitte April 2020

*Ausführungstermin:*

Juni 2020

*Rechtsmittelbelehrung:*

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 15. Januar 2020

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement  
Hoch- und Tiefbauamt/  
Abteilung Strasseninspek**

---

## **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

27. Januar 2020

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Melk Durrer AG, Aecherlistrasse 12, Kerns  
Bauvorhaben: Erweiterung und Umbau bestehende Lagerhalle,  
Erstellen Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 4150, Kanalstrasse 22, Kägiswil  
Zonen: Industriezone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzonen W3, W3/4, W6

Gesuchsteller/in: Adriaan und Tanja Vrijenhoek-Bossard, Schlierenhölzli-  
strasse 42, Kägiswil  
Bauvorhaben: Anbau gedeckter Sitzplatz  
Ort: Parzelle 4114, Schlierenhölzlistrasse 42, Kägiswil  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan  
Schlierenhölzli  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Kerns**

Gesuchsteller/in: Josef von Rotz-Abächerli, Stellbach 1, Kerns  
Bauvorhaben: Dachsanierung Scheune und Fassade West  
mit Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 644, Stellbach, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): regionales Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarner-  
see-Flüeli-St. Niklausen  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Niklaus Ettlín-Abächerli, Gumm 1, Kerns  
Bauvorhaben: Einbau Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 942, Gumm, Kerns  
Zone(n): Landwirtschaftszone  
Naturgefahr(en): W0

Gesuchsteller/in: Linda und Michael Reinhard, Wandelenstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Um- und Anbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 202, Bänischwand, Kerns  
Zone: Landwirtschaftszone  
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller: Catherine und Thomas Käslin, Hengstrain 11,  
 6280 Hochdorf  
 Bauvorhaben: Ersatzneubau Ferienhaus, Engelsburg 4  
 Ort: Parzelle 1610, Aa, Kerns  
 Zone(n): zweigeschossige Ferienhauszone  
 Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au  
  
 Gesuchsteller/in: Stiftung Betagtensiedlung Huwel, Huwel 8, Kerns  
 Bauvorhaben: Erweiterung Betagtensiedlung Huwel, Huwel 4  
 (geändertes Projekt)  
 Ort: Parzellen 258 und 2369, Huwel, Kerns  
 Zone(n): Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
 Schutzzone(n): Grundwasserschutzzone S3  
 Umgebungsschutzgebiet Wohnhaus Huwel  
 Sonderbewilligung: Gewässerschutzbewilligung

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Markus und Andreas Langensand, Kleinmatt 1,  
 Alpnachstad  
 Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus mit Ökonomiegebäude  
 Ort: Parzelle 551, Kleinmatt 1, Alpnachstad, GB Alpnach  
 Zonen: Landwirtschaftszone  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: W0  
 Ausnahme-  
 bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Werner Amstutz, Brünigstrasse 45, Alpnachstad  
 Bauvorhaben: Anbau Wohnhaus  
 Ort: Parzelle 945, Brünigstrasse 45, Alpnachstad,  
 GB Alpnach  
 Zonen: Wohn- und Gewerbezone 3 Geschosse  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Naturgefahren: W1, W2

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Anton Friedrich-Huber, Ächerli-Sommerweid 1, Giswil  
 Bauvorhaben: Neubau Remise  
 Ort: Parzelle 513, Summerweid, GB Giswil  
 Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
 Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
 Landschaftsschutzgebiet kl. Melchtaal

## ***Lungern***

Gesuchsteller/in: Lungernersee AG, Bürglenstrasse 14, Bürglen  
Bauvorhaben: Ersatzanlage Bootssteg/LKW-Plattform, Bootssteg, Treppe, Transportbahn für Besatzboot  
Ort: Parzelle 61, Kaiserstuhl, GB Lungern  
Zonen: Grünzone (G)  
Gewässer  
Schutzgebiete: Landschaftschutzgebiet Westufer Lungernersee, Bürglen-Kaiserstuhl  
Gewässerschutzbereich Au  
Amphibienlaichgebiet national geschützte Hecken  
Naturgefahren: SL1  
Ausnahmebewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

## ***Engelberg***

Gesuchsteller/in: Madeleine Schleiss Réveillard, Hegenerlen 1, Engelberg  
Bauvorhaben: Sanierung/Ersatz und Erweiterung Balkon  
Zonen: Landwirtschaftszone, Wintersportzone  
Ort: Parzelle 820, Hegenerlen 1, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Grundwasserschutzzone S3  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Roland und Andrea Ramseier, Obergütschalde 8, 6003 Luzern  
Bauvorhaben: Umbau/Sanierung Wohnhaus  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 813, Terracestrasse 14, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Jeanette Keller, c/o Glaserei Felber GmbH, Beim Bahnhof 3, 6312 Steinhausen  
Bauvorhaben: Wind- und Wetterschutzverglasung auf dem Balkon (Kaltverglasung)  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 2220, Rainstrasse 29, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 16. Januar 2020

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Stellenausschreibungen

### Gemeinde Giswil. Bau und Infrastruktur

Die Gemeinde Giswil sucht per 1. April 2020 oder nach Vereinbarung eine dienstleistungsorientierte, teamfähige und motivierte Persönlichkeit als

#### **Leiter/in Aussendienst (Werkhof) 100%**

Der Aussendienst ist zuständig für Instandhaltung und Unterhalt der gemeindeeigenen Strassen, Plätze und Anlagen (inkl. Winterdienst), des Entsorgungshofs, der öffentlichen Abwasseranlagen (Pumpwerke, Kanalisationsleitungen usw.) sowie der Bäche. Als Leiter/in stehen Sie einem Team von 6 Mitarbeitern vor.

#### *Hauptaufgaben des Aussendienstes:*

- Instandhaltungsarbeiten an öffentlichen Hoch-/Tiefbauten und Infrastrukturanlagen wie Strassen, Kanalisationen, Gewässer, Grünflächen, Friedhöfe, Gebäude usw. sowie an Fahrzeugen und Maschinen
- Strassenreinigung und Winterdienst
- Betreuung des Entsorgungshofs sowie der Kadaverentsorgungsstelle
- Friedhofs-/Bestattungsdienst
- Unterstützung des Teams Innendienst (Reinigung der Schul- und Sportanlagen, Betreuung technischer Anlagen und Geräte)
- Leisten von Pikettdienst (abends und an Wochenenden; Einsatzbereitschaft innerhalb max. 30 Min.)

#### *Führungsaufgaben Leiter/in Aussendienst:*

- Führen des Teams in personellen und fachlichen Belangen
- Erstellung der Mehrjahres-, Jahres- und Wochenplanung sowie des Pikettplans
- Kontrolle der Pendenzen und deren termingerechte Erledigung
- Verantwortung für die Einhaltung der Arbeitssicherheits-Vorschriften

#### *Sie bringen mit:*

- Handwerkliche Berufsausbildung mit Weiterbildung zum Vorarbeiter/Polier
- Führungskompetenz und Führungserfahrung
- Gute EDV-Anwenderkenntnisse
- Initiative und kommunikative Persönlichkeit
- Verhandlungsgeschick
- Führerausweis Kategorie B, BE
- Eigeninitiative, Organisationsfähigkeit sowie lösungsorientiertes und wirtschaftliches Arbeiten



*Wir bieten Ihnen:*

- Eine anspruchsvolle, interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kleinen, motivierten Team
- Modern eingerichteter Werkhof
- Gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

Fühlen Sie sich angesprochen? Senden Sie Ihre vollständige schriftliche Bewerbung bis 31. Januar 2020 an: Gemeindeverwaltung Giswil, Personaldienst, Postfach 167, 6074 Giswil (oder per E-Mail an: marco.rohrer@giswil.ow.ch)

Auskunft erteilt Ihnen gerne der Leiter Bau und Infrastruktur, René Kiser (Telefon 041 676 77 09, rene.kiser@giswil.ow.ch).

Giswil, 16. Januar 2020

**Gemeinde Giswil**

---

## Verschiedene Anzeigen

### **Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung**

Im Verfahren gemäss Art. 68 Abs. 2 SVG und Art. 7 Abs. 2 VVV gegen Lazar Sidor, Haltenstrasse 7, 6064 Kerns, zzt. unbekanntem Aufenthaltes, liegt die Verfügung vom 18.11.2019 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB133.21]).

Sarnen, 10. Januar 2020

**Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

---

## Gemeinde Sarnen

### **Korporation Schwendi. Oberallmend–Hinteregg**

Bauern, die im Sommer 2020 in die Hinteregg Rinder, Galtkühe oder Mutterkühe auftreiben wollen, haben die Stückzahl bis *1. Februar 2020* beim Oberallmendverwalter Kurt Kathriner, Chaltibach, Telefon 041 660 65 82 bzw. 079 260 26 48 zu melden.

Gemäss Oberallmendverordnung Art. 16 erlischt bei verspäteter Anmeldung der Anspruch auf Berücksichtigung.

Stalden, 13. Januar 2020

**Korporationsrat Schwendi**

---

## Gemeinde Kerns

### von Deschwand'sche Stiftung Kerns. Beiträge

Die von Deschwand'sche Stiftung kann an die Erziehungs- und Ausbildungskosten Jugendlicher Beiträge gewähren. Die Bewerberinnen und Bewerber müssen Kernser Bürgerinnen oder Bürger oder in Kerns wohnhaft sein. Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller, die einen Lehrlingslohn beziehen oder eine Zweitausbildung machen, können nur in Härtefällen unterstützt werden.

Beitragsgesuche mit Angaben zur Ausbildung (Ausbildungsziel/Ort/Dauer/Kosten usw.) sind bis spätestens am *Dienstag, 3. März 2020* schriftlich einzureichen an: von Deschwand'sche Stiftung, Elmar Stocker, Ächerlistrasse 24, 6064 Kerns

Kerns, 8. Januar 2020

**Der Stiftungsrat**

---

### Korporation Kerns. Ausschreibung KKW Turrenbach Los 1 und 2

#### 1. Auftraggeber

##### 1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers

*Bedarfsstelle / Vergabestelle:* Korporation Kerns

*Ort der Bedarfsstelle / Vergabestelle:* 6064 Kerns

*Kanton der Bedarfsstelle / Vergabestelle:* OW

*Beschaffungsstelle / Organisator:* Korporation Kerns,

*z. Hd. von:* Kleinkraftwerke EWK

*Adresse:* Sarnenstrasse 1

*PLZ/Ort:* 6064 Kerns

*Land:* Schweiz

*Telefon:* 041 666 31 00

*Fax:* 041 669 70 69

*E-Mail:* bucheru@bluewin.ch

*URL:* www.korporation-kerns.ch

##### 1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken

*Name:* Gasser+Partner AG Bauingenieure Planer

*Adresse:* Neuland 9

*PLZ/Ort:* 6460 Altdorf

*Land:* Schweiz

*Telefon:* 041 874 71 00

*E-Mail:* m.gasser@gp-bauing.ch

##### 1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen

05.02.2020

### *Bemerkungen:*

1) Fragen zu dieser Ausschreibung sind in deutscher Sprache über SIMAP zu stellen.

2) Antworten auf wesentliche Fragen werden an alle Anbietenden, welche die Ausschreibungsunterlagen verlangt haben, bis am 10. Februar 2020 über Simap schriftlich beantwortet.

### *1.4 Frist für die Einreichung des Angebotes*

*Datum:* 03.03.2020

*Uhrzeit:* 17.00

### *Spezifische Fristen und Formvorschriften:*

1) Die Angebote müssen einfach in Papierform und einfach digital (auf einem Datenträger), möglichst einzeln pro Los, in einem verschlossenen Kuvert mit der Aufschrift «Offerte: KKW Turrenbach, Los 1 Blüemlistalden – Eglibrunnen» für Los 1 und «Offerte: KKW Turrenbach, Los 2 Fomatt – Reservoir Gschwent» für Los 2 bei der Eingabestelle eintreffen.

2) Eine direkte Übergabe kann bei der Eingabestelle zu den üblichen Bürozeiten (07.30–12.00 Uhr und 13.00–17.00 Uhr) erfolgen.

### *1.5 Datum der Offertöffnung*

*Datum:* 04.03.2020

*Uhrzeit:* 08.00

*Ort:* Sitzungszimmer Korporation Kerns, Sarnerstrasse 3, 6064 Kerns

*Bemerkungen:* Die Anbietenden sowie Vertretungen der Berufsverbände können bei der Offertöffnung anwesend sein.

### *1.6 Art des Auftraggebers*

Träger anderer kantonaler Aufgaben

### *1.7 Verfahrensart*

Offenes Verfahren

### *1.8 Auftragsart*

Bauftrag

### *1.9 Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag*

Nein

## *2. Beschaffungsobjekt*

### *2.1 Art des Bauauftrages*

Ausführung

### *2.2 Projekttitle der Beschaffung*

Los 1: KKW Turrenbach, Blüemlistalden.

Los 2: KKW Turrenbach, Fomatt.

### *2.3 Aktenzeichen / Projektnummer*

3481

## 2.4 Aufteilung in Lose?

Keine weitere Aufteilung als in Los 1 und Los 2.

## 2.5 Gemeinschaftsvokabular

- CPV: 44160000 – Rohrleitungen, Rohrleitungssysteme, Leitungen, Ummantelungen, Verrohrungen und zugehörige Artikel,  
45000000 – Bauarbeiten,  
45231000 – Bauarbeiten für Rohrleitungen, Fernmelde- und Stromleitungen,  
45231300 – Bauarbeiten für Wasser- und Abwasserrohrleitungen

- Normpositionen-Katalog (NPK): 111 – Regiearbeiten,  
113 – Baustelleneinrichtung,  
151 – Bauarbeiten für Werkleitungen,  
221 – Fundationsschichten für Verkehrsanlagen,  
223 – Belagsarbeiten,  
237 – Kanalisationen und Entwässerungen,  
411 – Werkleitungen für Wasser und Gas

## 2.6 Detaillierter Projektbesrieb

Die zur Trinkwasserversorgung im Melchtal genutzten Quellgebiete Blüemlistalden und Fomatt werden mit neuen Leitungsanlagen erschlossen und das überschüssige, nicht zur Trinkwasserversorgung benötigte Quellwasser zur Stromproduktion in einem Trinkwasserkraftwerk im Talboden nördlich des Sportcamps Melchtal genutzt. Parallel zu den Druckleitungen der Energieproduktion werden auch Leitungsanlagen zur Trinkwasserversorgung mitverlegt.

Die beiden Lose 1 und 2 beinhalten neben den Baumeisterarbeiten auch alle Arbeiten für den Leitungsbau in duktilem Guss (DN 150 mm und DN 200 mm) resp. in Kunststoff PE 90 mm, S5, PN16.

Die Grabenlänge im Los 1 beträgt ca. 1300 m und die Höhendifferenz rund 500 m. Im Los 2 beträgt die Grabenlänge ca. 900 m und die Höhendifferenz noch rund 250 m.

## 2.7 Ort der Ausführung

Melchtal, Gemeinde Kerns.

Los 1: Blüemlistalden (Koordinaten 2'665'610, 1'184'950) – Gschwent – Egli-brunnen (2'664'532, 1'185'290)

Los 2: Fomatt (2'665'140, 1'184'360) – Reservoir Gschwent (2'665'010, 1'184'925)

## 2.8 Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems

Beginn: 01.01.2021, Ende: 31.12.2023

Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein

## 2.9 Optionen

Nein

## 2.10 Zuschlagskriterien

ZK1: Gesamtpreis Angebot Gewichtung 65%

ZK2: Technischer Bericht. Bauvorgang, Termine, Konzept. Gewichtung 20%

ZK3: Erfahrung und Referenzen Gewichtung 15%

Erläuterungen: Formel für ZK1 mit linearer Abstufung.

Maximale Punktzahl für das günstigste zugelassene Angebot; 0 Punkte für ein doppelt so teures und alle darüber liegenden Angebote.

## 2.11 Werden Varianten zugelassen?

Ja

### Bemerkungen:

1) Unternehmervarianten sind zulässig, sofern auch ein Grundangebot (Amtsvariante) eingereicht wird und dieses vollständig und gemäss den Vorgaben korrekt ist. Der Nachweis der Gleichwertigkeit einer Variante hinsichtlich Nutzung, Gebrauchstauglichkeit und Sicherheit, Qualität und Termineinhaltung ist durch den Anbieter zu erbringen.

2) Kennzeichnung: Für Unternehmervarianten muss ein separates Offertdeckblatt mit sämtlichen inhaltlich abweichenden Formularen getrennt als Unternehmervariante eingereicht werden.

3) Detailprüfung: Die Anbietenden haben keinen Anspruch auf eine Detailprüfung oder Berücksichtigung von Unternehmervarianten durch die Vergabestelle.

## 2.12 Werden Teilangebote zugelassen?

Nein

## 2.13 Ausführungsstermin

Beginn 01.04.2022 und Ende 31.12.2023

Bemerkungen: Änderungen der Ausführungsstermine bleiben vorbehalten. Die zwischen der Offerteingabe und dem Ausführungszeitpunkt auflaufende Bauteuerung wird mit dem PKI-Verfahren, Bausparte 9 (Werkleitungsbau) abgerechnet.

## 3. Bedingungen

### 3.1 Generelle Teilnahmebedingungen

1) Die Konkurrenz wird eröffnet, unter Vorbehalt der Projektgenehmigung der zuständigen Behörden und der Projekt- sowie Kreditgenehmigung durch die Korporation Kerns.

2) Eine Anbieterin oder ein Anbieter wird gemäss den Ausführungsbestimmungen zum Submissionsgesetz des Kantons Obwalden, Art. 27, von der Teilnahme ausgeschlossen, wenn sie oder er die geforderten Eignungskriterien nicht oder nicht mehr erfüllt; der Auftraggeberin oder dem Auftraggeber falsche Auskünfte erteilt hat; Steuern oder Sozialabgaben nicht bezahlt hat;

den Grundsätzen von Art. 11 Bst. e, f und g IVöB Arbeitsschutzbestimmungen, Arbeitsbedingungen, Gleichbehandlung von Mann und Frau, Vertraulichkeit von Informationen nicht nachkommt; Abreden getroffen hat, die den wirksamen Wettbewerb beseitigen oder erheblich beeinträchtigen; sich in einem Konkursverfahren befindet; sich beruflich fehlverhalten hat und dies in einem gerichtlichen Verfahren festgestellt worden ist; wesentliche Formerfordernisse verletzt hat, insbesondere durch Nichteinhaltung der Eingabefrist, fehlende Unterschrift, Unvollständigkeit des Angebots oder Änderung der Ausschreibungsunterlagen.

### 3.5 *Bietergemeinschaft*

- 1) Arbeitsgemeinschaften sind zulässig. Es ist eine federführende Unternehmung zu bestimmen.
- 2) Sämtliche beteiligte Firmen haben das Angebot und alle Formulare rechtsgültig zu unterzeichnen.
- 3) Die Mitglieder einer Arbeitsgemeinschaft werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt.

### 3.6 *Subunternehmer*

- 1) Subunternehmen sind zugelassen. Subunternehmer sind genau zu bezeichnen und namentlich zu benennen.
- 2) Sehen Anbietende den Beizug von Subunternehmen vor, haben sie diese unter vollständiger Angabe der erforderlichen Daten im Rahmen der Offerte verbindlich anzugeben. Sind die über die vorgesehenen Subunternehmen gemachten Angaben unvollständig, kann die Offerte ausgeschlossen werden. Erfüllen die genannten Subunternehmen nach begründeter Einschätzung der Vergabestelle die Eignungskriterien nicht, so kann das Angebot wegen Nichteignung ausschliessen.
- 3) Die Subunternehmer werden bei der Bewertung der Zuschlagskriterien berücksichtigt.
- 4) Nach erfolgter Offerteingabe ist der Wechsel von Subunternehmern nicht zugelassen, ausser der Anbieter kann triftige Gründe für sein Unverschulden nachweisen und der Auftraggeber akzeptiert die Begründung. Kann der Nachweis nach Einschätzung des Auftraggebers nicht erbracht werden, so wird das Angebot ausgeschlossen.

### 3.7 *Eignungskriterien*

- 1) Nachweis der Erfahrung in sach- und termingerechter Ausführung von Leistungen der ausgeschriebenen Art.
- 2) Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeit.
- 3) Nachweis der finanziellen Leistungsfähigkeit zur Tragung der mit den ausgeschriebenen Leistungen verbundenen Risiken.

4) Nachweis der Einhaltung der geltenden Arbeitsbedingungen und Arbeitsschutzbestimmungen, der Gleichbehandlung von Mann und Frau sowie der Gesamtarbeitsverträge und finanziellen Verpflichtungen.

5) Nachweis, dass die Unternehmung/ARGE gegenüber Dritten für Personen- und Sachschäden genügend versichert ist;

6) Einreichung eines vollständigen Angebots

### *3.8 Geforderte Nachweise*

Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise.

### *3.9 Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*

Kosten: CHF 0.00

### *3.10 Sprachen für Angebote*

Deutsch

### *3.11 Gültigkeit des Angebotes*

12 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

### *3.12 Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*

unter [www.simap.ch](http://www.simap.ch)

*Ausschreibungsunterlagen sind verfügbar ab:* 16.01.2020

*Sprache der Ausschreibungsunterlagen:* Deutsch

*Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen:* Alle Unterlagen für die Anbietenden werden nur über Simap abgegeben.

## *4 Andere Informationen*

*4.1 Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder*  
Keine

### *4.2 Geschäftsbedingungen*

Gemäss Submissionsunterlagen

### *4.3 Verhandlungen*

Es werden keine Verhandlungen und keine Abgebotsrunden geführt.

Zur Klärung von technischen Fragen können Gespräche geführt werden.

### *4.4 Verfahrensgrundsätze*

Unvollständige oder nicht wahrheitsgemäss ausgefüllte sowie fehlende Unterlagen führen zum Ausschluss aus dem Verfahren

### *4.5 Sonstige Angaben*

Es findet keine Begehung statt. Der Auftraggeber setzt die Kenntnis der örtlichen Gegebenheiten und Besonderheiten voraus. Der Anbieter hat sich selber vor Ort über die lokalen Begebenheiten zu informieren. Rechtfertigungen oder Vorbehalte, welche auf die Unkenntnis der Örtlichkeiten zurückzuführen sind, werden nicht akzeptiert.

#### 4.6 *Offizielles Publikationsorgan* Obwaldner Amtsblatt

#### 4.7 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Kerns, 15. Januar 2020

**Korporation Kerns**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Korporation Sachseln. Alpenverlosung für die Jahre 2021 – 2032**

Die *Verlosung der Vor- und Ganzsommerralpen* der Korporation Sachseln findet am *Samstag, 15. Februar 2020, um 9.00 Uhr im Gasthaus Bahnhof in Sachseln* statt.

Die *Hochalpenverlosung* findet am *Freitagabend, 6. März 2020, um 20.00 Uhr im Gasthaus Bahnhof in Sachseln* statt.

Bewerber müssen die gewünschten Sömmerungsrechte innerhalb der festgesetzten Frist schriftlich anmelden.

*Anmeldung für die Vor- und Ganzsommerralpen bis Freitag, 31. Januar 2020, an die Korporationskanzlei, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft.*

*Anmeldung für die Hochalpen bis Samstag, 29. Februar 2020, an die Korporationskanzlei, Chalchofen 1, 6073 Flüeli-Ranft.*

Anmeldeformulare können bei der Korporationskanzlei (Eingang Türe) bezogen oder auf der Homepage unter [www.sachseln.ch/de/verwkorperation/korpuebersicht/](http://www.sachseln.ch/de/verwkorperation/korpuebersicht/) heruntergeladen werden.

Sachseln, 14. Januar 2020

**Der Korporationsrat**



---

## Gemeinde Giswil

### Teilsame Kleinteil. Jahresversammlung und Voraufrechnung

#### *Jahresversammlung*

Die Jahresversammlung findet am Dienstag, 28. Januar 2020, um 19.30 Uhr im «Edith's Alpenrösli» statt.

#### *Voraufrechnung 2020*

Sämtliches Vieh, das 2020 auf die Alp getrieben werden soll, muss bis Freitag, 24. Januar 2020, 12.00 Uhr schriftlich bei Enz Louis, Teilenvogt, angemeldet werden.

Giswil, 12. Januar 2020

**Teilenkommission Kleinteil**

---

## Gemeinde Lungern

### Gemeinde Lungern. Departementsverteilung für den Rest der Amtsdauer 2019–2020 Gemeinderat Lungern

Gemäss Gemeinderatsbeschluss vom 6. Januar 2020 werden die Departemente bzw. die Stellvertretungen wie folgt geregelt:

<i>Präsidium:</i>	<i>Bernadette Kaufmann-Durrer</i> Stellvertretung: Denis Schürmann
<i>Bau:</i>	<i>Bernadette Kaufmann-Durrer</i> Stellvertretung: Remo Freiburghaus
<i>Bildung, Kultur:</i>	<i>Denis Schürmann</i> Stellvertretung: Karl Imfeld
<i>Finanzen:</i>	<i>Andreas Kammer</i> Stellvertretung: Daniel Ming
<i>Gesundheit, Soziales:</i>	<i>Karl Imfeld</i> Stellvertretung: Remo Freiburghaus
<i>Umwelt, Land- und Forstwirtschaft:</i>	<i>Remo Freiburghaus</i> Stellvertretung: Andreas Kammer
<i>Sicherheit, Wirtschaft:</i>	<i>Daniel Ming</i> Stellvertretung: Bernadette Kaufmann-Durrer

Lungern, im Januar 2020

**Einwohnergemeinderat Lungern**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Interelectric AG**, in *Sachseln*, CHE-100.027.850, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 250 vom 29.12.2014, Publ. 1904765). Statutenänderung: 09.12.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die dauernde Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländische Unternehmen aller Art, im besonderen auf dem Gebiete der Herstellung und des Vertriebes von Gütern der Antriebstechnik sowie von Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und andere Sicherheiten zugunsten von verbundenen Unternehmen stellen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten. Die Gesellschaft kann Immaterialgüterrechte und Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche im Interesse der Gesellschaft sind. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 1 vom 03.01.2020

**LeDuigou Holding AG**, in *Sachseln*, CHE-114.932.927, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2009, S. 22, Publ. 5104902). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Klagian, Dr. Wilhelm, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (AT), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Le Duigou, Ernst, österreichischer Staatsangehöriger, in Götzis (AT), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scherrer, Hans, von Kirchberg SG, in Effretikon (Illnau-Effretikon), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Scherrer, Edwin, von Kirchberg SG, in Kissonerga (CY), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 2 vom 03.01.2020

**SchmuTex GmbH**, in *Sarnen*, CHE-465.395.616, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2019, Publ. 1004550872). Domizil neu: c/o Remo Schrackmann, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen. Tagesregister-Nr. 6 vom 03.01.2020

**OfferTube AG**, *bisher in Däniken*, CHE-315.180.680, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 18.09.2017, Publ. 3757101). Statutenänderung: 20.12.2019. Firma neu: **Rank 3 AG**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Rütistrasse 5, 6063 Stalden (Sarnen). Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung, das Halten und die Veräusserung von Grundstücken und Beteiligungen an Gesellschaften aller Art. Weiter kann die Gesell-

schaft Dienstleistungen in den Bereichen Treuhand, Immobilien und Unternehmensberatung erbringen sowie mit Waren aller Art im In- und Ausland Handel betreiben. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00 [bisher: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.00]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Süss, Martin, von Luzern, in Horw, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Süss, David, von Luzern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Süss-Rüfle, Yvonne, von Luzern, in Horw, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 5 vom 03.01.2020

**maxon motor ag**, in *Sachseln*, CHE-106.842.848, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2019, Publ. 1004737753). Statutenänderung: 09.12.2019. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung, die Fabrikation von und den Handel mit Gütern der Antriebstechnik sowie Maschinen, Apparaten und Bestandteilen aller Art und die damit zusammenhängende Beratung und Unterstützung in- und ausländischer Unternehmen sowie die Erbringung von Beratungs- und Administrationsdienstleistungen an verbundene Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Immaterialgüterrechte und Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und andere Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche im Interesse der Gesellschaft sind. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände neu: [gestrichen: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der Interelectric AG, in Sachseln, betriebliche Aktiven (einschliesslich Marken, aber ohne Patente) von CHF 49'367'646.55 und Passiven von CHF 42'065'621.04 gemäss Übernahmebilanz per 31.12.1998, wofür 2000 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben werden, CHF 1'000'000.00 den gesetzlichen Reserven und CHF 1'000'000.00 den freien Reserven sowie CHF 3'302'025.59 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktio-

näre erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bitzi, Norbert, von Wolhusen, in Sachseln, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Claessen, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Alpnach, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dellagiacomà, Marco, von Luzern, in Rothenburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Grütter, Peter M., von Rüegsau, in Eschenbach (LU), mit Kollektivprokura zu zweien; Keiser, Markus, von Hergiswil NW, in Buchrain, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Dr. Thomas, von Wartau, in Buochs, mit Kollektivprokura zu zweien; Oeftiger, Dr. Uwe, deutscher Staatsangehöriger, in Mont-Vully, mit Kollektivprokura zu zweien; Schällibaum, Heinz, von Wildhaus-Alt St. Johann, in Baar, mit Kollektivprokura zu zweien; Teimel, Arnold, deutscher Staatsangehöriger, in Oberwilen (Sarnen), mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Dr. Christoph, von Zürich und Othmarsingen, in Kilchberg (ZH), mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elmiger, Eugen, von Ermensee, in Sempach, Vizepräsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, Vorsitzender der Geschäftsleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Zenhäusern, Martin, von Unterbäch, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Unterbäch und Bürchen, in Rapperswil-Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; von Wyl, Daniel, von Sarnen, in Sarnen, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Gnos, Patrik, von Silenen, in Stans, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Lagodny, Roger, von Sarnen, in Ebikon, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Preier, Stefan, von Luzern, in Sursee, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Littau, in Mauensee, ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Schneiter, Jürg, von Amsoldingen, in Vinelz, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stockmann, Dominik, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Zimmermann, Dr. Martin, von Saint-Prex, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 4 vom 03.01.2020

**maxon international ag**, *bisher in Buochs*, CHE-253.082.256, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2019, Publ. 1004729257). Statutenänderung: 09.12.2019. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Brünigstrasse 220, 6072

Sachsln. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt, insbesondere auf dem Gebiet der Antriebs-, Maschinen- und Apparatechnik sowie verwandter Fachgebiete, den Handel mit Gütern aller Art, den Erwerb, die Entwicklung, die Verwaltung, die Belastung, die Veräusserung und Verwertung von Know-how, Patenten und anderen Schutzrechten (Immaterialgüterrechte), die Beratung und Unterstützung in- und ausländischer Unternehmen in technischer, schutzrechtlicher, administrativer, kommerzieller und finanzieller Hinsicht sowie die Erbringung von Management-, Beratungs-, Administrations- und Finanzdienstleistungen an verbundene Unternehmen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Unternehmen im In- und Ausland erwerben, halten, veräussern, sich an solchen beteiligen und sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und andere Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Die Gesellschaft kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche im Interesse der Gesellschaft sind. Sie kann alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Braun, Dr. Karl-Walter, von Oberägeri, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift]; Braun, Dr. Bianca, von Oberägeri, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Casutt, Dr. Andreas, von Falera, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kwapil, Kurt, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Kurt, von Oberägeri, in Egg, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zenhäusern, Martin, von Unterbäch, in Wollerau, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zünd-Bienz, Dorothea, von Luzern, in Hochdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Elmiger, Eugen, von Ermensee, in Sempach, Vorsitzender der Geschäftsleitung, Vizepräsident des Verwaltungsrates, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vorsitzender der Geschäftsleitung, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bongueliemi, Dr. Luca, von Brusio, in Sachsln, mit Kollektivprokura zu zweien; Brunner, Thomas, von Schmiedrued, in Meggen, mit Kollektivprokura zu zweien; Fergg, Rolf, von Glarus Süd, in Ennetbürgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Gottenkieny, Marc, von Luzern, in Stansstad, mit Kollektivprokura zu zweien; Grütter, Peter, von Rüegsau, in Eschenbach (LU), mit Kollektivprokura zu

zweien; Herger, Felix, von Spiringen, in Attinghausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Keiser, Markus, von Hergiswil (NW), in Buchrain, mit Kollektivprokura zu zweien; Kiser, Sven, von Sarnen, in Neuenkirch, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Dr. Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Buchrain, mit Kollektivprokura zu zweien; Phillips, Dr. Robin, britischer Staatsangehöriger, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien; Rogalla, Dr. Markus, deutscher Staatsangehöriger, in Lungern, mit Kollektivprokura zu zweien; Teimel, Arnold, von Giswil, in Giswil, mit Kollektivprokura zu zweien; Villiger, Roger, von Auw, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Dr. Christoph, von Zürich, in Kilchberg (ZH), mit Kollektivprokura zu zweien; Widmer, Remo, von Mosnang, in Arth, mit Kollektivprokura zu zweien; Zumstein, Guido, von Lungern, in Sarnen, mit Kollektivprokura zu zweien; von Rotz, Marcel, von Kerns, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagesregister-Nr. 3 vom 03.01.2020

**itsafe sidler + Co.**, in *Alpnach*, CHE-421.998.867, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21.01.2016, Publ. 2609775). Die Kollektivgesellschaft wurde aufgelöst und die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 10 vom 03.01.2020

**A. Bissig, Restaurant Ende der Welt**, in *Engelberg*, CHE-108.048.867, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 158 vom 11.07.1988, S. 2866). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

Tagesregister-Nr. 7 vom 03.01.2020

**Bressmer Marketing AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-103.068.839, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2018, Publ. 4327987). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 8 vom 03.01.2020

**GIMOBA GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-113.931.658, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2018, Publ. 1004482986). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 9 vom 03.01.2020

**Bike and Tours GmbH**, in *Sarnen*, CHE-453.593.701, Enetriederstrasse 36, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.12.2019. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Tourismusbereich, insbesondere die Durchführung und die Organisation von Touren und Reisen. Des Weiteren bezweckt die Gesellschaft die Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Hotellerie und Gastronomie sowie die Vermittlung und Vermietung von Unterkünften. Zusätzlich bezweckt die Gesellschaft den Kauf, Verkauf und die Vermietung von Immobilien sowie den Handel mit Softwarelösungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland

beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax. Gemäss Gründererklärung vom 27.12.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Werren, Simon, von St. Stephan, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Delponte, Alfio Andrea, von Lungern, in Hünenberg, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Ismail, Itisha, malaysische Staatsangehörige, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 11 vom 06.01.2020

**Confiserie Eicher GmbH**, in Sarnen, CHE-433.275.847, Bitzighoferstrasse 11, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 03.01.2020. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Gastronomiegewerbe sowie Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen in der Schweiz und im Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke, Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 03.01.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Eicher, Susanne, von Schüpfheim, in Sachseln, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00.

Tagesregister-Nr. 12 vom 06.01.2020

**VikMotion Event GmbH**, in Kerns, CHE-190.611.253, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2016, Publ. 2783399). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mullis, Thomas, von Flums, in Luzern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 9 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlin-Hotz, Viktor, von Kerns, in Ennetmoos, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je

CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 11 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00].

Tagesregister-Nr. 16 vom 06.01.2020

**Medidak Publishing GmbH**, in *Sarnen*, CHE-110.364.556, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 123 vom 30.06.2009, S. 18, Publ. 5100812). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern im Handelsregister des Kantons Bern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 18 vom 06.01.2020

**Portmann Finances SA**, in *Sarnen*, CHE-103.891.170, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 28.03.2019, Publ. 1004597771). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Portmann, Yves-Alain, von Steffisburg, in *Sarnen*, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Portmann, Kurt, von Steffisburg, in *Sarnen*, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 15 vom 06.01.2020

**FBS + Partner GmbH**, in *Sarnen*, CHE-151.379.733, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2019, Publ. 1004782637). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sadiku, Faik, nordmazedonischer Staatsangehöriger, in *Basel*, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Doppler, Walter Hugo, von Bättwil, in *Basel*, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: mit 100 Stammanteilen zu je CHF 100.00].

Tagesregister-Nr. 14 vom 06.01.2020

**WILD Rechtsanwalt AG**, in *Sarnen*, CHE-380.043.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2017, Publ. 3432697). Statutenänderung: 13.12.2019. Firma neu: **WILD DUBACH AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von anwaltschaftlichen und notariellen Dienstleistungen, unter Beachtung und Einhaltung der Vorschriften des Bundesgesetzes über die Freizügigkeit der Anwältinnen und Anwälte (Anwaltsgesetz, BGFA) bei der Anwaltstätigkeit sowie des kantonalen Beurkundungsrechts bei der Notariatstätigkeit. Die Gesellschaft bezweckt im Weiteren das Erbringen von Dienstleistungen, das Halten von Beteiligungen an anderen juristischen Personen bzw. Personengesellschaften und dergleichen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten. Sie kann Unternehmen mit gleichartigem oder verwandtem Zweck erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte finanzieren, fördern und tätigen, die mit ihrem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen oder geeignet sind, den Zweck zu fördern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder E-Mail. Gemäss



Verwaltungsratserklärung vom 13.12.2019 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Dubach, Lars, von Luzern, in Luzern, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 17 vom 06.01.2020

**Contoral AG**, *bisher in Zürich*, CHE-100.645.999, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2014, Publ. 1651355). Statutenänderung: 18.12.2019. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Aktien neu: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.00]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Straumann, Bruno, von Bretzwil und Dielsdorf, in Bülach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Hedingen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 13 vom 06.01.2020

**Online Marketing Solutions AG**, *in Alpnach*, CHE-429.369.669, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 04.12.2012, Publ. 6958300). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reiden im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 22 vom 07.01.2020

**Petromanas Albania GmbH**, *in Sarnen*, CHE-115.283.646, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2019, Publ. 1004744198). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Keep, Gordon, kanadischer Staatsangehöriger, in Vancouver (CA), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 21 vom 07.01.2020

**Crazy Rabbit pro Audio Odermatt & Co.**, *in Alpnach*, CHE-235.766.641, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 96 vom 20.05.2016, Publ. 2841807). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lühder, Maik, deutscher Staatsangehöriger, in Kerns, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Odermatt, Stefan, von Dallenwil, in Sarnen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Alpnach].  
Tagesregister-Nr. 19 vom 07.01.2020

**Gasser International AG**, *in Kerns*, CHE-317.876.367, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2014, Publ. 1630907). Statutenänderung: 06.01.2020. Sitz neu: **Sachseln**. Domizil neu: Dorfstrasse 6, 6072 Sachseln.

Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Erwin Arnold, von Lungern, in Wien (AT), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Atlanta (US), Präsident, mit Einzelunterschrift]; Gasser-Rohrer, Barbara Hedwig, von Sachseln, in Wien (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, Direktorin, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Atlanta (US), Mitglied, Direktorin, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift].  
Tagesregister-Nr. 20 vom 07.01.2020

**Green Professional AG, Zweigniederlassung Kerns, in Kerns, CHE-380.029.207, Melchtalerstrasse 4, 6064 Kerns, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-298.168.397. Firma Hauptsitz: Green Professional AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Sattel. Registrierung Hauptsitz: Handelsregister des Kantons Schwyz.**  
Tagesregister-Nr. 23 vom 08.01.2020

**Tempus Terra AG, in Alpnach, CHE-316.014.245, Brünigstrasse 25, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 06.01.2020. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung, das Vermieten und das Veräussern von Liegenschaften aller Art im Ausland sowie die Verwaltung von Beteiligungen als auch die Verwaltung eigenen Vermögens. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte eingehen, Massnahmen ergreifen und Verträge abschliessen, die damit in Verbindung stehen oder geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, Lizenzen erwerben, halten und vergeben, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmungen erwerben oder errichten und finanzieren. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 10.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 06.01.2020 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Küchler, Urs, von Alpnach, in Alpnach, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 25 vom 08.01.2020**

**Green Robotics Schweiz AG, Zweigniederlassung Kerns, in Kerns, CHE-396.033.657, Melchtalerstrasse 4, 6064 Kerns, schweizerische Zweigniederlassung (Neueintragung). Identifikationsnummer Hauptsitz: CHE-165.591.386. Firma Hauptsitz: Green Robotics Schweiz AG. Rechtsform Hauptsitz: Aktiengesellschaft. Hauptsitz: Sattel. Registrierung Hauptsitz: Handelsregister des Kantons Schwyz.**  
Tagesregister-Nr. 24 vom 08.01.2020

**von Holzen Immobilien Treuhand AG**, in *Sarnen*, CHE-114.447.419, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2019, Publ. 1004674288). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Christen, Mario, von Wolfenschies- sen, in Stans, mit Einzelprokura [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien].  
Tagesregister-Nr. 28 vom 08.01.2020

**STIFTUNG DR. J.E. BRANDENBERGER, Erfinder des Cellophans, er- richtet von seiner Tochter, Irma Marthe Brandenberger**, in *Kerns*, CHE- 101.768.972, Stiftung (SHAB Nr. 108 vom 06.06.2019, Publ. 1004645709). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Caccia, Dr. Ful- vio, von Cadenazzo, in Bellinzona, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektiv- unterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Duca Widmer, Dr. Monica, von Mosnang und Onsernone, in Alto Malcantone, Mit- glied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 27 vom 08.01.2020

**Auto von Ah AG**, in *Alpnach*, CHE-112.734.210, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 26.05.2016, Publ. 2852821). Ausgeschiedene Personen und er- loschene Unterschriften: Durrer, Johann Anton genannt Hans, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Barmettler, Marcel, von Ennetmoos, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berwert, Josef, von Sarnen, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Ah, Kathrin, von Sachseln, in Kerns, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 26 vom 08.01.2020

**Pauto GmbH in Liquidation**, in *Lungern*, CHE-114.720.265, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2017, Publ. 3682269). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 29 vom 08.01.2020

Sarnen, 16. Januar 2020

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt  
**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4955 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratpreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.